

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.  
Fuera, un trimestre. 16 id.  
Ultramar, semestre. 60 id.  
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á  
15 céntimos de peseta línea.

Número suelto 5 céntimos  
de peseta.  
Id. atrasado 15 id.

# El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Ad-  
ministracion, Plaza del Cas-  
tallo, 25, planta baja.  
Fuera de Pamplona por  
corresponsales ó giro á fa-  
vor de la administracion en  
libranzas ó sellos de correo

Direccion  
y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Reales. Cts

Suma anterior. . . . . 23219 80

El párroco de Arizala, para el Papa pobre, 20.  
—Martina Iriarte, 4.—Una persona devota, 8.—  
José Carlos, de Vergara, 2,50.—Bruna Plaza, 40.

TOTAL. . . . . 23294 80

SUSCRICION

en honor de Sardá y Salvany.

Reales. Cts.

Suma anterior. . . . . 2578 "

Francisco Laornaga, 10.—T. I. de Larrainzar,  
10.—Santos Cia, párroco de Ollo, suscriptor á la  
"Revista Popular", 10.—Francisco Diez de Ulzu-  
rrun, 10.—José María Sagüés, 10.—Eugenio Or-  
duna, Triunfó la verdad! 20.—Meliton Iriarri,  
20.—Miguel Iriarri, 10.—Martin Iriarri, 10.—  
José María Goñi, presbítero, 10.—Joaquin Plaza,  
vecino de Lecaroz, al preclaro é insigne Sardá y  
Salvany, 12.

TOTAL. . . . . 2710 "

En honor de Sardá.

Nueva prueba de admiracion y afecto  
al gran propagandista católico:

«Varios particulares y entusiastas admi-  
radores del insigne publicista católico D. Félix  
Sardá y Salvany, que deseaban felicitarle por  
la favorable censura que ha hecho de su in-  
mortal opúsculo *El Liberalismo es pecado* la  
Sagrada Congregacion del Indice, le hicieron  
entregar el lunes último de un precioso regalo  
consistente en una riquísima plancha de pla-  
ta colocada sobre una hermosa lámpara de már-  
mol negro, todo artísticamente labrado. Acompa-  
ñaba á tan rico presente un elegante diplo-  
ma, en el que se leía lo siguiente:

«Al reverendo señor doctor D. Félix Sardá  
& Salvany.—Apóstol de la verdad católica,  
& popular polemista, martillo de la herejía  
& liberal, Elías abrasado en el celo de amor  
& divino contra los que rompiendo el pacto  
& sellado con Dios en el Santo Bautismo andan  
& tanteando infames avenencias con Belial y  
& sus sectarios, defensor infatigable de la San-  
& ta Sede, debelador del liberalismo católico:  
& para celebrar y perpetuar la memoria del  
& glorioso triunfo obtenido con su inmortal  
& opúsculo *El Liberalismo es pecado*, dedican este  
& modesto recuerdo varios de sus admiradores  
& fieles discípulos.—Barcelona, 6 de Febrero  
& de 1887.»

En la lámpara hay grabada la siguiente ins-  
cripcion:

«*Nil invenit contra sanam doctrinam; imo  
auctor ejusdem D. Félix Sardá laudem meretur,  
ex quia solidis argumentis, ordine et claritate ex-  
positis, sanam doctrinam in materia subjecta pro-  
ponat, atque defendat, absque cujuscumque per-  
sonae offensione.*»—(Palabras de la S. R. C. del

Indice acerca de la ortodoxia del denunciado opús-  
culo «*El Liberalismo es pecado*».—Enero 1887.»

El Boletín Eclesiástico de Tarazona pu-  
blica lo siguiente:

«Como en este Boletín se recomendó la ad-  
quisicion y lectura del opúsculo *El Liberalis-  
mo es pecado*, escrito por el ilustre director de  
la *Revista Popular* de Barcelona, doctor don  
Félix Sardá y Salvany, hemos juzgado conve-  
niente participar á nuestros lectores que esta  
Sagrada Congregacion, cuyos decretos obligan  
en conciencia, despues de haber examinado el  
referido opúsculo, declara, segun despacho de  
Roma de 10 del mes último de Enero, que  
nada se encuentra en dicha obra que sea con-  
trario á la sana doctrina; antes bien su autor  
D. Félix Sardá merece alabanza, porque con  
sólidos argumentos expuestos con método y  
claridad propone y defiende la sana doctrina  
en la materia que trata sin ofensa de persona  
alguna: *Nil invenit contra sanam doctrinam; imo  
auctor D. Félix Sardá laudem meretur ex quia  
solidis argumentis, ordine et claritate expositis sa-  
nam doctrinam in materia subjecta proponat at-  
que defendat, absque cujuscumque personae offen-  
sione.*»

Es el Sr. Mena persona á quien profes-  
amos nosotros cierto cariño, si bien no  
nos lo agradece el redactor habitual ó co-  
laborador asiduo de *El Eco*. Tiene, por  
otra parte, el Sr. Mena, genio áspero,  
y fácilmente se enoja con nosotros, y en  
ocasiones, hasta nos insulta y vilipendia  
de lo lindo. Verdad es que nosotros solemos  
no hacerle caso; con lo cual más se  
descompone y alborota el Sr. Mena.

Ayer vino tremendo y furiosillo; ayer  
nos dijo cuanto á él se le alcanza y todo  
aquello que la caridad mestizuela le sugi-  
rió. Nos llama ignorantes, insolentes;  
nos niega la buena fé y, por supuesto, la  
*ciencia comparada*, el microscopio y los  
demás chismes que emplea en la polémica  
escritor tan peregrino.

Y todo ello porque escribimos, entre  
otras cosas, lo siguiente:

«Todavía se nos antoja más grave esto de  
que el Sr. Mena, despues de varias considera-  
ciones eminentemente superficiales, prosiga  
diciendo:

«Hay, pues, que convenir en que el prisma bajo  
el cual miramos las cuestiones políticas es el  
que decide ó determina nuestros juicios; y que,  
por lo tanto, cuanto mayor sea nuestra exalta-  
cion, cuanto mayor sea nuestra temeridad, al  
juzgar las personas y las cosas, mas expuestos  
estamos á equivocarnos y á incurrir en errores  
trascendentales.

No puede negarse que la ciencia comparada es  
un gran faro para nuestra razon deleznable y fal-  
lable; porque la ciencia comparada nos induce á  
ser cautos y discretos en nuestras investiga-  
ciones.»

El punto de la ciencia comparada debe de  
ser muy hondo, puesto que el sentido comun  
no le entiende. Quizás le exclarezca esto otro  
que á continuacion pone el Sr. Mena:

y desatendido. Pero desde que está ella á mi la-  
de, todos mis deseos están previstos, y satisfac-  
chas cumplidamente todas mis necesidades. Con  
sus caricias dilata ella mi corazon, y con sus son-  
risas colma de dicha los últimos dias de mi vida.  
Dime tú, amigo mio, dime tú mismo, si mi mu-  
jer tiene una mínima parte siquiera, una sombra  
al menos de la solicitud y bondad de la esposa de  
Ricardo.

—Angela es verdaderamente incomparable en  
el arte de pacificar los corazones y expulsar de  
ellos la melancolia, dijo Lutz.—Un dia de la  
semana pasada salió el viejo Frank de su despacho  
con pésimo humor. Sentóse en una butaca sin  
decir, palabra alguna, y de tiempo en tiempo to-  
caba con los dedos el tambor sobre las rodillas,  
mirando con ojos tales, que ciertamente no inspi-  
raban confianza ni deseo de acercarse á él. La  
discreta joven, advirtiendo su mal humor, trató  
de distraerlo, pero en vano. ¿Qué hizo entonces?  
Se levantó, se acercó á él cariñosamente, y con  
amabilidad sin igual le dijo:

—¿Queréis oír alguna linda cancion?  
El padre la miró, y le dijo sonriéndose:  
—Sí, hija mia, ya la estoy esperando. Cuando  
en la habitacion contigua resonó la voz de An-  
gela acompañada del armonium, instrumento  
que ella tocaba admirablemente, el viejo pareció  
renacer, y á tal punto llegó su entusiasmo, que

«Vemos que en el orden físico hay un instru-  
mento poderoso; el microscopio, que vigoriza y  
prolonga el órgano de la vision; y debemos com-  
prender que en el orden intelectual existirá algo  
que se le asemeje; existirá en la lógica un podo-  
roso auxiliar de nuestra inteligencia; auxiliar  
eficacísimo, porque nos hace comprender la in-  
fluencia funesta que las pasiones ejercen en  
nuestros juicios y en nuestra conducta; y nos  
preserva de tantas cuantas son las causas de  
nuestros errores.»

No acertamos á comprender las relaciones  
de la ciencia comparada con el prisma político,  
pero, en cambio, es menos comprensible la  
relacion del microscopio con la lógica. Fuera  
de esto, permitámonos el Sr. Mena que vitupere-  
mos algun tanto ese enaltecimiento y glorifi-  
cacion exajerada de la lógica, porque no es  
verdad, sino disparate grandísimo, que la ló-  
gica nos preserve de todas las causas de nues-  
tros errores. Causa de ellos es, y la más fun-  
damental de todas, la soberbia, y contra este  
pecado vale la lógica bastante menos que la gra-  
cia de Dios. Por supuesto, se equivoca el se-  
ñor Mena en virtud del prisma extremada-  
mente ligero que suele emplear en estas lucu-  
braciones. Su intencion, dicho se está, es sani-  
sima.

Continúa el Sr. Mena de esta deplorable  
suerte:

«El prisma bajo el cual miramos las banderas  
políticas nos hace inclinarnos á unas ó á otras,  
y aun á dividirnos en fracciones, dentro de cada  
uno de los partidos que se disputan la direccion  
de los destinos sociales.»

Pero, ¿por qué? ¿Por qué razon el prisma ha  
de hacer todas esas di-bluras? ¿Cuántos pris-  
mas hay? ¿No hay varios prismas, segun el  
Sr. Mena? Decimos esto porque si hay el pris-  
ma, pongámonos por caso, que usa particular-  
mente el Sr. Mena, el prisma en virtud del  
cual se abomina de todos los partidos, no es  
creible que ese prisma nos compela á dividir-  
nos en fracciones ni nos mueva á ingresar en  
determinado partido político. Y, no obstante,  
enseñanos el Sr. Mena que el prisma, el pris-  
ma en general, nos inclina á estos ó aquellos  
partidos. ¿Qué confusion y trampantojo hay  
aquí? Por eso, por caridad, decíamos que falta  
al Sr. Mena competencia en estas graves y  
delicadas cuestiones. Y lo repetimos, á fuer  
de imparciales y justos.

Se continuara, si es menester.»

Resulta, pues, que es falsa, demás de  
nécia, la proposicion siguiente del señor  
Mena: LA LÓGICA NOS PRESERVA  
DE TANTAS CUANTAS SON LAS  
CAUSAS DE NUESTROS ERRORES.  
Sobre ser falsa y necia dicha proposicion,  
merece tal vez calificaciones de índole  
más grave, puesto que implícitamente  
atribuye á la lógica virtud sobrenatural.  
Convendría, en nuestro sentir, y lo deci-  
mos con lisura, que reflexionara sobre sus  
propios atrevimientos el colaborador asi-  
duo ó redactor habitual de *El Eco*.

Tambien resulta perfectamente inexacto  
el aseverar que el prisma bajo el cual  
miramos las banderas políticas nos hace  
inclinarnos á unas ó á otras etc., porque

viejo y todo comenzó á acompañar con su trémula  
voz de bajo el canto de su nuera.

—Cuánto nos hemos burlado de las ideas de  
Ricardo sobre las jóvenes educadas á la moder-  
na, dijo Emilio.—Frank pensaba como hombre  
discreto y experimentado. Su perspicacia le ha  
librado acaso de un infortunio tan grande como  
el mio.

Así hablaban los dos amigos, cuando un car-  
ruaje vino á detenerse delante de la casa.  
Schlazbein, muy inquieto, se acercó á la ventana.  
Lutz estaba detrás de él. De la casa comenzaron  
á sacar baules y bultos de equipaje. El Profesor  
miró estupefacto á su amigo, cuyos dedos tem-  
blorosos tocaban en los cristales de la ventana.

—¿Qué pasa, Emilio?  
—Que mi mujer se va con una tia suya á pasar  
una temporada, que no sé cuánto durará. Me deja  
gozar sólo las alegrías de las fiestas natalicias.  
Los niños los deja aquí: podrán servir de estorbo  
á la madre para entregarse ésta á las diversiones.  
El Profesor se compadeció vivamente de su  
infeliz amigo.

—Emilio, exclamó indignado; muestra tú aho-  
ra cómo deba portarse un hombre con los incali-  
ficables caprichos de una mujer. No ahogues tu  
vida en el mar de contradicciones y tristezas que  
tu mujer te ofrece á cada paso. Cobra ánimo, y  
no te dejes robar el buen humor por esa ingrata

es clarísimo y evidente que el prisma ó el  
criterio ó el juicio ó la estimacion y opi-  
nion del Sr. Mena, pongamos por caso,  
acerca de las banderas políticas, es una  
opinion ó estimacion ó juicio ó criterio ó  
prisma que, lejos de inclinar á este ó  
aquel partido, compele y nos lleva á de-  
testarlos á todos.

Mas, ¿quién será poderoso á impedir  
que el Sr. Mena responda que no demos-  
tramos nuestras aseveraciones?

«Pero ¿á qué entrar, dice, en polémica con  
quien no la sostiene nunca y con quien dice lo  
que se le antoja sin probar nada de lo que afir-  
ma?»

Si no atendiésemos al cariño que pro-  
fesamos al Sr. Mena, le diríamos que  
pugna abiertamente con lo que solicita y  
demanda de suyo una discusion formal y  
seria eso de salir del paso de cualquiera  
suerte, prescindiendo de observaciones  
tan expresas y claras como las que hici-  
mos anteayer y hoy tornamos á poner de-  
lante de los propios ojos del Sr. Mena.  
Sosiéguese el redactor habitual ó colabo-  
rador asiduo de *El Eco*; tranquilícese y  
vistase de la calma necesaria.

Algo discurre el Sr. Mena á propósito  
de la ciencia comparada y de lo que no se  
ve. Respecto de lo último, nos queda en  
rostro que mutilamos el párrafo que lla-  
máremos *psicológico*, siendo así que re-  
produjimos lo siguiente:

«Lo que no se ve no puede ser objeto de nues-  
tros conocimientos; lo que no se ve no puede ser  
materia de nuestros juicios; lo que no se ve no  
puede ser del dominio de nuestra inteligencia; sin  
que esto quiera decir ni remotamente que hay  
cosas que no se ven materialmente y no por eso  
dejan de ser estímulo vehementísimo de nuestras  
escrutaciones, motivo eficaz de nuestra curiosi-  
dad, y fuerza que atraiga y secuestre magníca-  
mente nuestro espíritu.»

Y por cierto que ayer no quisimos no-  
tar un disparate que ahí comete el señor  
Mena, fuera de aquellos otros que señalamos.  
Consiste el disparate en que el señor  
Mena se propone decir una cosa, y dice  
la contraria; porque quiere decir que hay  
cosas que vemos con la inteligencia, aun-  
que materialmente no las vemos, y lo que  
dice es que no existen las cosas á que se  
refiere. Fijémonos en la frase: *Sin que  
esto* (lo anterior) *quiera decir ni remota-  
mente que hay etc.*, ó lo que vale tanto:  
*No quiere decir eso que haya las cosas men-  
cionadas, ó de otro modo: Por supuesto,  
esas cosas no existen.* En suma, debió ha-  
ber puesto el Sr. Mena que NO hay en vez  
de que hay; aun cuando entonces habria  
en una sola oracion un que no, otro que  
no y un y no. Pero la exactitud eso re-  
queria, si bien es cierto que cualquiera  
persona medianamente instruida en estos  
asuntos sabe armonizar la exactitud con  
la elegancia del estilo.

criatura. Tenia como quien tiene encima un mal  
año, que no pudiendo huirlo, hace por sufrirlo  
con paciencia, buscando el medio de que sea más  
llevadero.

En aquel momento se acercó al carruaje una  
hermosa mujer. Schlazbein se apartó de la ven-  
tana; Lutz, por el contrario, permaneció en ella  
observando á aquella mujer, que siendo esposa y  
madre, volvía la espalda á su marido y á sus hi-  
jos, sin dignarse siquiera levantar los ojos á la  
ventana. Subió al coche desmenuada y lijera co-  
mo si hubiera estado libre por completo de toda  
suerte de vínculos, y tomó asiento en medio de  
una verdadera montaña de cajas y lios llenos  
de fruslerías y menudencias.

Quando sonó el ruido de las ruedas sobre el  
pavimento de la calle, un triste gemido salió de  
la butaca donde se había dejado caer Schlazbein.

—¡Buen viaje, exclamó Lutz indignado.—Emi-  
lio, portate varonilmente. Vístete y ven á olvi-  
dar á tu demonio doméstico á casa del ángel de  
Salingen.

Emilio movió la cabeza melancólicamente y  
dijo:

—La desventura está fuera de su lugar en  
aquella casa donde reina la felicidad. En ella sen-  
tiría con mayor viveza aun mis sufrimientos, y  
vería cuanto me falta.  
Lutz hubo de salir solo de casa de su amigo.

(72) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

das. ¿Cuántas veces no he satisfecho ya su afan  
de mostrar ostentacion! Pero sus exigencias, á  
medida que se ven satisfechas, crecen de punto.  
Para ella no hay limite ni remedio alguno por  
desgracia.

El infeliz dió un gemido, y se cubrió el rostro  
con las manos. Lutz no se atrevió á replicar otra  
vez.

Despues de algunos momentos de silencio,  
prosiguió Emilio diciendo:

—No hace mucho vi al viejo Frank. Su afecto  
para con la nuera raya en entusiasmo. Ricardo,  
me dijo últimamente, es el hombre más feliz del  
mundo. Yo debo estarle agradecido por la feliz  
eleccion de esa jóven. Mi casa, ántes que ella vi-  
niera, estaba como vacía y desierta á pesar de  
nuestras rentas. Ahora se ve embellecida por el  
resplandor y el orden que en todas las cosas brilla,  
y por la prevision de Angela en acudir á todo  
cuanto puede suceder. Aunque me rodeaban  
fieles servidores, me veía sin embargo olvidado

Acaba el Sr. Mena diciendo que el país le conoce. Efectivamente, le conoce. Y entiende el Sr. Mena que aquí no pasa el carlismo sin D. Carlos, el carlismo de la legitimidad *adjetiva* y del partido restaurador. Eso pasará en *El Eco*.  
Dónde pasa hasta el Carnaval.

AL CORRER DE LA PLUMA.

Declaración que hace *El Correo*:

„La inmensa mayoría de los residentes en Madrid, como en todas partes, no son políticos.”

¿Pues de dónde sale entonces la opinión liberal?

Explíquelo *El Correo*, que lo merece el punto.

Añade el mismo periódico:

„Ni el estado de Europa, ni el de los campos, ni las querellas de los partidos, interesan demasiado á los habituales concurrentes á estos bailes; y de fijo tuvieron anoche primer domingo de Cuaresma jolgorio largo y tendido, y todas las demás fantasías, planes, intrigas, tramoyas, entremeses, postres y demás excesos, propios de los bailes de Carnaval.

La humanidad ha sido siempre así; lo será *per secula seculorum*; y hay que dejar que... ande el movimiento.”

Claro que sí.

Hay que dejar que se profane el santo tiempo de Cuaresma con todos los excesos del Carnaval.

Hay que dejar pasar todo, aunque sea contrario á las enseñanzas de la Religión del Estado.

Solo así acreditará el gobierno su liberalismo.

De un periódico sagastino que habla del último debate del Congreso:

„Lo que ha hecho la mayoría liberal ha sido dar á los partidos contrarios una gran enseñanza.”

Ya lo creo.

Les ha enseñado á defender los actos del gobierno sin reparar si son buenos ó malos.

Enseñanza que, por cierto, no necesitaban los demás partidos liberales.

Que la han practicado cuantas veces han estado en el poder.

Sobre la mascarada de Gracia escribe *La Publicidad* de Barcelona:

„Ni hubo tal mascarada, tal hulano ni tal entierro.

Únicamente es cierto, que Gracia pertenece al partido de Barcelona, y habiéndolo manifestado así el Sr. Romero, quizá pudiera no serlo.

Por el estilo de éste son los datos que aducía cuando era lugar-teniente de D. Antonio, y como todo le pasaba, se ha acostumbrado al sistema.

Pero él hace su efecto, porque cuando le prueban una *bota*, ya despacha otra,

¿Y ha sido ministro!.

¿Pues no había de serlo?

Ministro y de los buenos.

Ministro liberal, por supuesto.

Cortamos de un diario ministerialísimo:

„Dice anoche un periódico que el gobierno piensa ampliar el plazo para recoger la moneda de plata hasta fines de Marzo.

Segun nuestros informes, que tenemos por exactos, el gobierno no ha pensado en semejante cosa y por tanto el plazo para el cange espira segun es sabido, el día 10 del próximo mes de Marzo.”

Pero, hombre, ni para cojer dinero quieren un plazo largo.

Bien que ya se comprende.

Los fusionistas quieren recojer la moneda ellos solos.

Y si fijasen un plazo largo, es posible que no acabarían ellos esa tarea.

Dice *El Correo*:

Los decretos que hoy publica la *Gaceta* nombrando al Sr. Nuñez de Arce para una de las vice-presidencias de la mesa del Senado, á los señores general Castillo y D. Manuel Santa Ana senadores vitalicios, han de merecer de nuestra parte sinceras palabras de aplauso.”

¿Qué casualidad!

Aplaudir un diario ministerial los actos del gobierno.

En Paris ha sido preso un periodista por escribir y publicar violentos artículos contra Alemania.

Y al dar esta noticia, dice un periódico sagastino:

„Ha sido detenido y preso, y los periódicos republicanos y monárquicos franceses, apenas ponen la atención en este asunto.

De ocurrir algo análogo en España, habríamos tenido de fijo, interpelacion del Sr. Romero Robledo, y velada en el Círculo literario.”

Segun y conforme.

De estar en el poder los conservadores ó los reformistas, la interpelacion la habría hecho Sagasta.

Y la velada se habría verificado en el Círculo Constitucional.

Porque los fusionistas son así.

En el poder hacen una cosa, y en la oposicion lo contrario.

Siempre tan consecuentes.  
En su amor al presupuesto.  
Bien que en esto no se aventajan á los demás liberales.

Leemos en *El Resumen*:

„El partido liberal reformista que riñe batallas en el Parlamento y que es el único que sostiene la oposicion al gobierno, se manifiesta como en las Cámaras brillante y entusiasta en todas las esferas.”

El que no se consuela es porque no quiere.

El partido fusionista brilla en todas las esferas.

Sin exceptuar las esferas gubernamentales.

Aunque no ha llegado al poder.  
En esas esferas brilla por su ausencia.

CAPITULO 1.º

DE CÓMO EL SR. MENA ESCRIBE PARA LOS HABITANTES, SI LOS HAY, DE LA LUNA.

Decía dias pasados el redactor habitual ó colaborador asiduo de *El Eco*:

„Y si en vez de fijarnos en partidos extremos nos fijamos en partidos que creen firmemente en las doctrinas salvadoras y en su eficacia para la regeneracion del Estado, pero que están separados por cuestiones de forma, por recuerdos históricos, por luchas de familia, por intereses secundarios; ¿no es posible que estos partidos se detengan en su marcha; midan el alcance de sus respectivas exigencias, consulten la conveniencia del país; y transijan en todo lo que puedan transijir sin mengua para sus banderas ni detrimento para su dignidad?.”

Ahi se habla de partidos católicos, que están entre si separados por cuestiones puramente accidentales; pero se guarda muy mucho el Sr. Mena de decirnos cuáles son, dónde están, y cómo se llaman esos partidos.

¿A que no se explica el Sr. Mena? ¿A que no baja de la luna á la tierra?

El Sr. Mena es así. Y lo peor es que semejantes *ocurrencias* se le antojan á él honda y soberana filosofía.

Por supuesto, el Sr. Mena es hombre capaz de estarse escribiendo años y años sobre transacciones con partidos que él tiene en su entendimiento, pero que no se encuentran por ninguna parte.

Con eso el Sr. Mena ilustra á la opinion. Porque, lo repetimos, el Sr. Mena es así.

CAPITULO 2.º

DE CÓMO EL SEÑOR MENA LO «SOBRENATURALIZA» TODO.

„No es vulgar en nosotros, escribe, la virtud de la perseverancia, á no ser en aquellas empresas superiores á lo humano, que atraen nuestro espíritu y hieren nuestra dignidad; en esas empresas en que nos sobrenaturalizamos.”

Y en otro lugar del folleto *Principios fundamentales de política*: „El que ama se sobrenaturaliza.”

No obstante, la idea del Sr. Mena es muy peligrosa, porque esto de *sobrenaturalizarse* no es cosa de juego.

Meditelo el Sr. Mena.

CAPITULO 3.º

DE LAS TONTERÍAS DEL SEÑOR MENA ACERCA DEL AMOR.

„El que ama, dice en otro lugar, se cree digno, honrado, leal, capaz de las acciones más heroicas aún cuando su amor sea absurdo, imprudente y HASTA CRIMINAL.”

Siga meditando el Sr. Mena, porque el punto es grave.

En otro lugar escribe:

„No puede negarse que en todo amor hay algo ó mucho de exaltacion hay algo ó mucho de locura, porque el amor exalta á nuestro corazón y lo dilata por horizontes deleitosos, obceca nuestro espíritu y nos arroja en un éxtasis sublime que nos levanta á una esfera mas suprema que la esfera en que vivimos.”

*Obceca nuestro espíritu... ¡Qué desatino! Más suprema... ¡Qué disparate!*

Meditelo el Sr. Mena.

Se continuará.

Extranjero.

*Bulgaria*.—En los círculos políticos continúa la preocupacion ante la eventualidad de que Rusia pueda ocupar militarmente la Bulgaria en el caso de fracasar las negociaciones.

De Bucharest escriben que no hay noticias de una revolucion que iba á estallar en Sofia, pero que algo grave se prepara es indudable, porque allí corre el rumor de que la Regencia medita un proyecto llamado á causar gran sensacion en el país.

Riza-bey ha marchado á Sofia como delegado de la Puerta con instrucciones encaminadas á establecer una alianza entre los partidos y aconsejar al gobierno búlgaro en algunos puntos relativos á la crisis, debiendo notificar á la Puerta los acontecimientos.

En los círculos otomanos se considera el encargo de Riza-bey como la última tentativa de Turquía y en el caso de que no dé ningun resultado, la Puerta comunicará á las potencias que, habiendo apurado sus esfuerzos y demost-

trado su buena voluntad, declina sobre ellas la responsabilidad de la solucion, poniéndolas en el caso de cumplir lo estipulado en el tratado Berlin.

*Italia*.—No hay ninguna noticia oficial de la crisis. En diferentes grupos parlamentarios se habla de Saracco que probablemente será el encargado de formar el nuevo ministerio.

*L'Opinione* dice el día 28 que el presidente de la Cámara, el senador Saracco y el diputado Rudini celebraron una conferencia y que al día siguiente sería conocido el nombre del personaje encargado de formar el gabinete.

Roma 27 de Febrero.—El ministro de trabajos públicos ha visitado hoy la poblacion de Bajardo. Los 230 muertos que se han sacado de los escombros de la iglesia han recibido sepultura en el cementerio en el que ha sido preciso abrir una gran fosa y se han puesto en práctica toda clase de precauciones higiénicas para impedir un contagio.

El ministro dió órdenes para que un oratorio se convirtiera en hospital donde actualmente existen 60 heridos, algunos de ellos muy graves.

En la noche pasada se han sentido algunas oscilaciones en Puerto-Mauricio, donde la poblacion está refugiada en los wagones de la vía férrea. Esto mismo sucede en Sabona. Unas 2.500 personas ocupan 300 wagones.

En Diano-Marina se han encontrado con vida dos personas que estaban sepultadas entre las ruinas, 60 muertos y valores de 75.000 francos.

*Inglaterra*.—La gran manifestacion socialista que estaba anunciada tuvo lugar el 27 por la tarde en Londres, en la catedral de San Pablo.

Los socialistas en número de 10.000 proximoamente, se dirigieron á la catedral en procesion llevando banderas rojas, entraron en la iglesia, permaneciendo en ella durante los oficios hablando en voz alta y aclamando calorosamente á sus jefes. Sin embargo no ha habido que lamentar ningun desorden gracias á un buen número de polizontes apostados en interior y en las afueras del templo.

Londres 28 de Febrero.—Después de salir de la catedral, los socialistas se han dirigido á Trafalgar-square donde el orador Boorman ha pronunciado una arenga en defensa de la revolucion social. Al pasar por cerca de la iglesia de San Jorge han atropellado á muchos transeúntes que se dirigian al templo. El orden fué restablecido por la policia, que llegó á todo prisa.

EL SOCIALISMO EN ALEMANIA.

Uno de los hechos característicos de las elecciones de Alemania es el aumento verdaderamente formidable de las fuerzas socialistas. En Berlin, segun los cálculos más aproximados, los socialistas reúnen 90.000 votos; los conservadores 70.000 y los progresistas 66.000. Es el partido más fuerte en cuanto al número, por más que no tiene la mayoría absoluta. En las demás ciudades es casi igual la proporcion y es mayor todavía en Munich, Breslau y Maguncia. La eleccion de los socialistas se ha impedido en estos centros, gracias á la coalicion de los liberales, conservadores é imperiales.

Berlin ha dado este año 25.000 votos más que en el mes de Octubre de 1884, y á continuar de este modo el aumento, la democracia socialista no está lejos de obtener mayoría en las grandes ciudades y aun en las campiñas. Para formarse de ello un juicio exacto basta comparar las cifras.

Nunca se había manifestado desde el año 1870 el socialismo con tanta audacia como en el presente año. En las primeras elecciones no envió á la Cámara mas que un diputado: en las segundas 12: en 1878, 8: en 1881, 13. En 1884 tuvo 10 candidatos en el primer escrutinio, y se encontraba en 26 distritos con otros tantos empares. Esta vez son estos muchos numerosos.

Berlin ocupa el primer lugar en esta formidable defecion del buen sentido alemán. Véase, si no, la siguiente estadística:

En 1867	—67 votos.
1871	—2.058 »
1874	—11.279 »
1877	—31.522 »
1878	—56.147 »
1881	—30.871 »
1884	—65.582 »
1887	—90.000 »

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

*Paris* 1.º—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español 63,75. Después 63,68.

*Londres* 1.º—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español, 63,25.

*Roma* 1.º—A causa de la suspension de pagos de una sociedad titulada *Credito Agricola* estallaron graves desórdenes en Cagliari (Isla de Cerdeña).

Numerosos grupos recorrieron las calles de aquella ciudad dando desaforados gritos y apedreando los almacenes y balcones.

Hubo cierre general de tiendas y la policia, considerándose impotente, pidió el auxilio de la tropa, resultando una refriega de cuyas consecuencias fueron algunos soldados heridos de pedradas y algunos hombres del pueblo contusos.

Gracias á la prudencia del oficial que mandaba la tropa no hubo más desgracias, pues mandó disparar al aire.

Los últimos partes anuncian que se ha restablecido la tranquilidad.

*Londres* 1.º—El *Daily News* asegura esta ma-

ñana que el estado de la salud del Emperador de Alemania inspira vivisimas inquietudes.  
*Londres* 1.º—El *Standard* dice con referencia á noticias de Berliu, que el partido de la paz ha conseguido sobreponerse al de la guerra.  
Esto no obstante, añade, se atribuye al mariscal Moltke la siguiente frase:  
«Los franceses han hacinado materias inflamables, y no podrán impedir un incendio repentino.»

*Roma* 1.º—El Sr. Gloizard, embajador de España cerca del Vaticano ha llegado hoy por la mañana á esta Capital.

*Londres* 1.º—El *Daily News* publica hoy noticias muy pesimistas.

Segun un despacho de Odessa de dicho periódico corre el rumor de que el general Ignatieff reemplazará al Sr. Giers en el cargo de ministro de Negocios extranjeros de Rusia.

Añade que esto sería un síntoma muy belicoso.

El mismo diario afirma que la alianza entre Alemania, Austria é Italia obligaría á esta última potencia á dar un contingente de 200.000 hombres para la guerra con Rusia y otros 200.000 sobre la frontera de Francia.

Dúdase, no obstante, que sea un hecho definitivo el acuerdo de Italia con Austria y Alemania, á pesar de las aserciones de algunos periódicos que han afirmado que la crisis ministerial de Roma no ha impedido que se conviniera dicha alianza.

*Lisboa* 1.º—Segun despachos recibidos aquí el vapor correo *Valparaíso* encalló ayer á las 9 de la mañana en la costa de Galicia, salvándose los pasajeros, la tripulacion y los sacos de la correspondencia.

Dicho buque hacia el servicio entre Inglaterra y la América del Sur.

*Paris* 1.º—Hé aquí la parte más importante del dictamen de la comision, leído ayer en la Cámara de diputados contra la proposicion de los radicales pidiendo el desarme:

«Mientras las teorías filosóficas no sean hechas en brecha por la brutalidad de los hechos y mientras la buena semilla sembrada por nuestros moralistas políticos no haya germinado abundantemente, la Cámara ni el gobierno deben asociarse á una manifestacion que por otra parte no es del dominio legislativo.»

(Prohibida la reproduccion de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la Agencia Fabra.)

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

1.º de Marzo de 1887.

Ya tenemos un nuevo debate parlamentario. El Sr. Romero Robledo parece se ha propuesto conseguir el dictado de gran promovedor de debates políticos. Solo así se explica que sin haber terminado el que promovió y sostuvo en el Congreso con motivo de la prohibicion de *La piedad de una reina*, lanzase y la provocacion para otro nuevo. No es menester añadir una palabra más para que el lector comprenda que el debate versa ahora sobre la mascarada de Gracia, asunto al que se dedicó ayer buena parte de la sesion del Congreso.

El ministro de la Gobernacion levó varios telegramas que desmienten en absoluto la realizacion del acto denunciado por Romero Robledo. Este, que no había recibido nuevas noticias de Barcelona, hubo de hacer esfuerzos supremos para sostener la exactitud de su denuncia; exactitud que aparece confirmada en un suelto de un periódico de dicha capital, que á última hora, por no haberlo recibido antes, se apresuró á leer á la Cámara el batallador ex-ministro.

Tenemos, pues, aquí un embrollo inconcebible á no vivir acostumbrados á ver diariamente los enredos, barullos y trapisondas que con sin igual destreza arman los liberales.

Romero Robledo asegura que en Gracia se ha verificado una mascarada parodiando la muerte de Alfonso XII. El gobernador de Barcelona asegura que la noticia no tiene el menor fundamento. Aquel promete presentar hoy las pruebas de su aserto. Este dice que la informacion abierta en averiguacion del hecho testifica que no ha habido tal mascarada ni cosa que se le parezca. Las afirmaciones no pueden ser más categóricas ni más opuestas. Esperemos, pues, á ver quién tiene razon.

Aparte de esto en el Congreso ha debido empezar hoy la discusion del proyecto de ley de asociaciones, puesto á deliberacion con anterioridad á otros de caracter administrativo, porque el gobierno, segun parece, quiere dar señales de que no en vano ha prometido ciertas reformas políticas. Por donde se ve que los liberales dan preferencia á la política sobre la administracion.

En esta discusion es posible que intervengan, para combatir el proyecto, Castelar, Azcarate, Pidal y Villaverde. Si así sucede, no será aventurado pronosticar un debate largo é interesante, pormas que el ministerio, que sin duda no quiere jaleos por ahora, está resuelto á no contribuir á ello, para lo cual se propone acudir lo menos posible á la Cámara.

De otros asuntos nada hay interesante. Únicamente debo participar á V. que el ministro de Hacienda no trata en manera alguna de prorrogar el plazo señalado para el cange de la moneda antigua. No obstante, las consideraciones que se le han expuesto, el señor Puigcerver estima que el plazo fijado no es suficiente, por lo cual y para evitar no sé que perjuicios, está resuelto á no ampliar dicho plazo.

NOTICIAS GENERALES.

Un periódico de Málaga dice que por encargo del gobierno de una importante potencia se están adquiriendo mulas y caballos en aquella provincia.

La comisión reunida en Madrid para redactar una ley de contabilidad para los Ayuntamientos y Diputaciones provinciales terminará en breve sus tareas.

El director general de Administración local, señor Rodríguez Correa, presentará á las Cortes este trabajo con el fin de que se discuta en la presente legislatura.

Bajo la presidencia del gobernador, se celebró el domingo en Oviedo la primera sesión de la Junta directiva de la proyectada Exposición provincial asturiana, dándose cuenta en ella de numerosas comunicaciones de personas influyentes de la provincia y de fuera de ella que manifiestan su completa adhesión al pensamiento.

Parece que el fiscal de la Audiencia ha devuelto el expediente incoado en averiguación del estado de las facultades mentales de Galeote, proponiendo su remisión á la Academia de Medicina, á fin de que emita dictamen.

La Dirección general de los registros de la Propiedad civil y del Notariado anuncia en la Gaceta que en el distrito de la Audiencia de Barcelona se ha de proveer por concurso, como comprendida en el 2.º de los turnos señalados en el art. 7.º del reglamento general del Notariado, y conforme á los artículos 35 del mismo y 5.º del real decreto de 20 de Enero de 1881, la notaría vacante en S. Andrés de Palomar, partido judicial de Barcelona.

Los notarios aspirantes elevarán las solicitudes á dicha Dirección, por conducto de la junta directiva del colegio notarial, dentro del plazo improrrogable de treinta días naturales, á contar desde el día siguiente al de la publicación de la convocatoria en la Gaceta.

Esta misma semana habrá de celebrarse en Cádiz una importante reunión de representantes de varios pueblos de la provincia, para tratar del desarrollo de la fabricación de alcoholes nacionales, desafiando, si es posible, la competencia de los alcoholes de industria que se importan del extranjero.

Segun la prensa de Canarias, no se recuerdan nevadas tan abundantes como las que allí se han visto en Febrero. El Teide estaba envuelto en espesa capa de hielo, y al Sur se distinguían desde Santa Cruz de Tenerife otras varias montañas cubiertas de nieve.

«Tánger 26.—Reina aquí gran confusión sobre las noticias de la frontera argelina. Desde la vuelta de Fez del ministro de Francia y su rápido llamamiento á Paris, circulan los rumores mas extraños. Hoy se afirma que los franceses han ocupado ya el Jiqui, y que la marcha del emperador á Argelia tiene por objeto amparar á las kabilas fronterizas que piden su auxilio contra las invasiones francesas. Las noticias llegan á suponer que la ocupación francesa ha llegado hasta Ala-Scherr, punto avanzado en la dirección de Mequinez, lo que representaría un aumento importantísimo del actual territorio argelino. Coincide con esto una nueva notificación para la supresión de los periódicos de Tánger, con lo cual la alarma tiende á aumentarse.»

Se están construyendo palomares militares en Jaca y en Zaragoza, para estender sucesivamente el servicio de las mensajerías.

Al objeto serán remitidas palomas de las que el palomar central de Guadalajara produce y se establecerán comunicaciones entre esta capital y Jaca, con otros palomares existentes en varios puntos de la Península.

La escuela de párvulos de Ballobar (Zaragoza) ha sido cerrada provisionalmente, á consecuencia de haberse desarrollado en aquella localidad las enfermedades contagiosas del sarampion, difteria y viruela.

En el mes de Enero último se han fabricado en Guipúzcoa las siguientes armas de fuego:

Escopetas de pistón: de un cañon, 4391; de dos idem, 258. Escopetas Remington, de un cañon, 355; de dos idem, 2. Pistolas de pistón, de un cañon, 197. Pistolas Lefauchaux, de un cañon, 3; de dos idem, 4876; de cuatro id., 6. Pistolas Remington, 195; cartuchos de revólvers, 3218; de escopeta idem, 1505; de pistola idem, 10.040.

Armas de fuego expedidas y vendidas en el mismo mes:

Escopetas de pistón, de un cañon, 1391; de dos idem, 258. Escopetas Lefauchaux, de un cañon, 915; de dos idem, 490. Escopetas Remington, de un cañon, 355; de dos idem, 2. Pistolas de pistón, de un cañon, 197. Pistolas Lefauchaux, de dos cañones, 4874; de cuatro idem, 6. Pistolas Remington, 195. Revólvers, 3321. Cartuchos de escopetas, 3265; idem de pistola, 25.290.

GACETILLAS.

Una niña de Mérida, de 8 años de edad, que anteanoche se dirigía con su madre á su casa, á poca distancia de esta sufrió, segun

noticias oficiales una caída, recibiendo en la cabeza tan terrible golpe, que quedó muerta en el acto.

Segun nos participan de Artazu, se ha reanimado en los últimos días la extracción de vinos. Los precios á que se cotiza este caldo, varían desde siete á ocho y medio reales, segun la clase.

El trigo alcanza en Artazu el precio de 25,20 reales el robo.

Por cuestion de poco momento ocurrió el domingo á la noche en Arguedas una reyerta entre dos vecinos de aquella villa, uno de los cuales, segun nos dicen en el gobierno civil de la provincia disparó contra el otro un arma de fuego cuyo proyectil le atravesó el muslo izquierdo.

Los agricultores de Tudela se lamentan de la sequía que está causando perjuicios en los campos. Anteayer llovió en aquella localidad, pero la lluvia fué tan escasa que, si no continúa, poco ó nada beneficiará á las cosechas.

Tal es y tan completa la paralización del comercio de vinos en Mendigorria, que, segun nos dicen, los cosecheros de aquella villa no tendrían inconveniente en ceder los ricos vinos que tienen en sus bodegas, á ocho reales el cántaro.

El lunes á la noche fué conducido al hospital de Tudela en estado grave el vecino de aquella ciudad Laureano Carriñana á quien un convecino suyo, segun él mismo manifestó, le habia inferido diez ó doce heridas con instrumento cortante.

Nos participan en el gobierno civil de la provincia que han sido detenidos varios vecinos de San Martín de Unx que con amenazas trataban de conseguir que se ausentasen de dicha localidad los jornaleros forasteros que allí se ganaban honradamente su sustento.

Sospéchase que los detenidos sean los autores de un pasquin que hace pocos días se vió fijado en la puerta del alcalde de dicha villa y en el que se hacían amenazas graves á este, al párroco, al juez municipal y al secretario de la localidad.

Dice el Diario de Tudela que en la plaza del mercado de aquella ciudad ocurrieron anteayer escándalos y riñas con motivo de la no circulación de la moneda antigua.

En circular de fecha 28 de Febrero el gobernador civil recuerda á los ayuntamientos la obligación de publicar antes del día 8 del corriente mas las listas definitivas de electores para senadores.

En breve se verificará en el cuartel de carabineros de esta capital subasta para la venta de tres caballos de desecho.

El ayuntamiento de Mendaza anuncia subasta, que se verificará el día 20 del actual, para la venta de 3525 árboles de encina divididos en 24 lotes.

La junta de abastos de Puente la Reina anuncia para el día 9 el arriendo de la corambre del ganado vacuno y pieles del lanar que durante el año se sacrificuen por cuenta de la misma.

En las oficinas de la alcaldía de esta capital no habia ayer noticias que comunicar á los periódicos.

Escriben de Tetuan á La Lealtad de Granada:

«Voy á terminar, dando conocimiento de un dato curioso para la historia del sultan actual. S. M. tiene un tigre hermosísimo, de tamaño colosal, tan sumamente amansado, que el animal anda suelto por todos los departamentos de palacio.

Entra en las oficinas de los ministros, con quienes juega saltando de carpeta en carpeta, sucediendo no pocas veces, que rompa con sus afiladas uñas algunas prendas de los funcionarios marroquíes.

Si vé algun niño, enseguida sale á su encuentro y le lame la cara en medio de las mayores demostraciones de alegría.»

La comisión del hospital de Auxerre ha recibido la donación de 100.000 francos con la condición de volver á llamar á las Hermanas de la Caridad para que asistieran á los enfermos. La comisión se ha negado á recibir esta limosna, prefiriendo privar á los pobres de tan importante socorro antes que restablecer en el hospital á las hijas de San Vicente de Paul.

En la excursion que Sarah Bernhardt acaba de hacer por la América del Sur, ha obtenido una ganancia de 1.866.000 francos, repartidos en la forma siguiente: Brasil, 400.000 francos; República Argentina, 917.000; Uruguay, 169.000; Chile y Perú, 380.000.

Los pasajeros del «Zelandia», llegados á San Francisco de California, dicen que la erupción del volcan Manna Loa, en Hawaii, habia cesado el 8 de Febrero, y que la corriente de lava avanzó hasta el mar, recorriendo una distancia de 20 millas.

En Honolulu se sintieron temblores de tierra hasta el 26 de Enero. La lava ha causado considerables daños en las propiedades, pero no se sabe que haya habido desgracias personales.

La sociedad médica de Londres ha hecho importantes estudios acerca de la longevidad de 53 personas que han pasado de la edad de cien años.

Trátase de 16 hombres y de 36 mujeres, el más joven de los cuales contaba 102 años y el más viejo 108.

De los 16 hombres, 15 eran casados, y de las mujeres, 26 habian contraido matrimonio, ha-

biendo tenido 11 de ellas numerosa prole, mientras que las otras fueron estériles.

De los tales centenares, 15 no usaron jamás bebidas alcohólicas, 3 no comieron nunca carne y 35 no fumaron en su vida. En cambio, figuran en la estadística 12 individuos que alcanzaron fama de grandes gastrónomos y siete hombres que desde la edad de 18 á 20 años no se habian quitado jamás la pipa ó el cigarro de la boca.

Asegúrese que ni á Bill, ni á House, ni al mismísimo Meucoi corresponde la prioridad del invento del teléfono, sino al español Andrés Corcho, un mecánico ingenioso y donador por medio del galvanismo, que residia en Santander, donde exhibió, allá por el año 1849, (y va larga la fecha), un mecanismo que llamó grandemente la atención, y al cual dió el nombre de «La caja misteriosa parlante.»

Los Rothschild y el petróleo. Escribe un corresponsal en Batum, con referencia á noticias de Baku, que la casa Noebel ha vendido todos sus establecimientos de petróleo á los Rothschild de París por la suma de 28.000.000 de rublos.

Los mismos banqueros están negociando con la expresada casa para la colocación de un tubo de 800 kilómetros de largo destinado á conducir el petróleo refinado desde Baku, donde abunda, á Poti ó á Batum, en el Mar Negro. En manos de los Rothschild puede decirse que va á estar el monopolio de un artículo de tan universal empleo.

Tos ferina llamada de cucurruco infantil ó de niños, se cura con prontitud en la mayoría de los casos ó al menos se palia sus esfuerzos retardando los golpes de tos, haciendo esta á las primeras encharadas menos fatigosa y de todos modos facilitando de un modo admirable la expectoración, con el jarabe de Desesart, modificado por Orive, ó con el de narecina de Orive.—En Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares, Bolserías, 18 y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica de Orive.

SECCION RELIGIOSA.

Jueves.—San Hemeterio y San Celedonio hermanos mártires.

En San Saturnino.—Sigue la novena de San Francisco Javier siendo á las nueve de la mañana rezada despues de celebrar una misa tambien rezada.

A las cinco de la tarde se expondrá S. D. M. para las cuarenta horas, á las seis se cantarán completas, se hará la novena con sermon y gozos cantados concluyendo con la reserva y Santo Rosario.

MERCADO DE PAMPLONA.

Cotizacion particular de toda clase de granos correspondiente al dia de ayer.

ARTICULOS.	PRECIO.
Trigo del país . . . . .	á 24'00 rs. robo
Cebada del país (limpia) . . . . .	13'75 » »
Id. del país . . . . .	13 » »
Id. extranjera . . . . .	12'50 » »
Avena . . . . .	11'00 » »
Habas grandes . . . . .	17'50 » »
Id. pequeñas . . . . .	18 » »
Maiz nuevo . . . . .	15'00 » »
Id. viejo . . . . .	16 » »
Beza . . . . .	19'00 » »
Giron . . . . .	16'50 » »
Cañamon . . . . .	20 » »
Alholva . . . . .	20 » »
Alubias . . . . .	de 32 á 48 » »
Garbanzos . . . . .	» 60 á 100 » »

ANUNCIOS PREFERENTES

Aprendiz.

Se necesita, en el Paseo de Valencia, 36, almacén de pianos.

SERVICIO DE COCHES

de PAMPLONA, AOIZ y BURGUETE

La empresa del coche que hace el servicio diario entre esta Capital, Aoiz y Burguete, ha dispuesto desde el día 27 de Febrero hacer una rebaja en sus precios y al mismo tiempo variar las horas de salida de dichos puntos, con el objeto de que los viajeros puedan llegar con tiempo suficiente para alcanzar las horas de salida de los trenes.

HÓRAS DE SALIDA.

De Pamplona á las 7 de la mañana.  
De Burguete á las 5 1/2 de la mañana.

Precios.

Burguete . . . . . 12 reales.  
Aoiz . . . . . 8 »

Administraciones.

En Pamplona, Estafeta, 55.  
En Aoiz, Fonda de Mariano.  
En Burguete, Fonda de la viuda de Iñarrea.

La misma empresa pone en conocimiento del público, que cuenta con un personal que reúne condiciones de aptitud y confianza, tanto para la dirección de los carruajes como para que se le puedan encomendar toda clase de encargos por importantes y delicados que sean.

José Rodríguez

se encargará de la administración de fincas, representaciones y comisiones.

Sobres y papel para cartas.

Hay de venta por mayor y menor á precios económicos, en el establecimiento de Joaquín Got y Sola, calle de Valencia, núm. 2.

Lotería.

Desde el día 18 de Febrero queda abierta al público la nueva Administración á cargo de José Rodríguez.

ZAPATERIA, NÚM. 40.

SUBASTA EXTRAJUDICIAL.

El día 4 de Marzo próximo y hora de las 11 de su mañana, se celebrará subasta extrajudicial en la Notaría de D. Juan Irurozqui, Tecenderías, 16 cuarto para la venta de 2 casas que quedan por su testera, situadas en esta ciudad de Pamplona, la una en la calle de Bolserías señalada con el número 7, y la otra en la de Tecenderías que lleva tambien el número 7, en un solo lote, bajo el tipo de 41.500 pesetas en que han sido valoradas recientemente; el pliego de condiciones y títulos de propiedad inscritos estarán de manifiesto en la dicha Notaría hasta el acto de la subasta. Pamplona 16 de Febrero de 1887.

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Rocks y drops de todas clases, caramelos superiores, café tostado en latas.

La perla anti-gastrálgica DEL DOCTOR DELGADO.

CURA LOS PADECIMIENTOS DEL ESTOMAGO.

Medicación eficaz contra las afecciones del estómago, sea dolor, acedia ó vimagres, bormitos despues de las comidas: inapetencia, debilidad estomacal saburras, disenteria, y en general para todas aquellas molestias que revelen malas digestiones, sean ó no dolorosas.

Para mayores datos dirigirse al autor. Depósito.—Sevilla: el autor, Farmacia Globo; Tetuan 20.—Pamplona: farmacia de R. Erice (antes Esparza), Zapateria 35.

cada frasco 24 reales.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

Librería científica y religiosa

encuadernacion y centro de suscripciones

DE NEMESIO ARAMBURU,

Sucesor de Santiago Alonso.—Pamplona.

En este acreditado establecimiento encontrará el público gran surtido en papel para cartas, sobres, plumas, tinta, objetos de escritorio y dibujo, papel para escuelas, libros de texto, libros rayados y lisos para comercio.

Especialidad en devocionarios cromos y estampas, papel de música, cuerdas para violin y demas accesorios.

La casa se encarga de toda clase de impresiones.

14, BOLSERIAS, 14, PAMPLONA.

Venta del vedado de Eguaras.

POR 18.000 DUROS EN ALZA.

Se procederá en pública y extrajudicial subasta á la venta de dicha finca, el día 10 de Abril á las doce de su mañana, en la Notaría de D. Ramon de Mignel, donde se halla el pliego de condiciones, el plano y la titulación libre de la misma.—Tudela 1.º de Marzo de 1887.

Venta de tierras.

Se venden tres robadas y cuartalada de tierra de primera, libre de todo gravamen, con su cosecha ó sin ella, fuera de la zona de Pamplona.

Darán razon en la venta de Cordobilla.

Colocacion.

Una viuda pobre, de 30 años de edad y de excelentes cualidades, desea obtener una colocacion proporcionada á su clase y circunstancias. Informarán, D. Donato Labarta, coadjutor de la parroquia de San Saturnino y el administrador de EL TRADICIONALISTA.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 2 (7 30 n.)

Romero Robledo ha presentado en el Congreso una proposicion pidiendo se abra una informacion parlamentaria sobre la mascarada. Combátenla Leon y Alonso. Despues de incidentes ruidosos Romero la retiró.

Verifíquese sin pompa el entierro del Cardenal Jacobini.

4 p.º/º perpetuo . . . . . 63,85

4 p.º/º amortizable . . . . . 80,00

Billetes H. T. de Cuba . . . . . 95,30

Banco de España . . . . . 376,00

El Corresponsal.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

# EL TRADICIONALISTA.

## Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.  
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:  
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—  
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—  
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En  
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gon-  
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,  
D. Pedro Sagüés.—En Echarrí-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Ara-  
naz, D. Victoriano Hallí y Tanco.—En Garinoain, D. Erancisco San-  
chez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don  
Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don  
Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago  
Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa)  
D. Joaquin Azpiazu.

# LA MAGDALENA

FABRICA DE HARINAS, SISTEMA AUSTRO--HÚNGARO  
DE

## FELIPE IRISARRI

Almacenes y despacho, los antiguos del Siglo, calle Nueva, n.º 3  
**Pamplona.**

Precios á que se venden hoy en dichos almacenes los artículos siguientes

HARINAS DE CILINDROS.	
Número 1..... á 18 reales arroba.	Menudillo fino (harinilla) á 11 rs. robo colas
Número 2..... á 16,50 " " Id. entrefino..... á 8 " "	
Número 3..... á 15 " " Salvado..... á 4 " "	

CEREALES.	
Trigo..... á 23'50 reales robo raso.	
Cebada superior á 13'25 " "	
Habas..... á 18 " "	

Estas harinas de cilindros producen un ocho por ciento más de pan, que las de sistema antiguo de piedras, haciéndolas también más superiores, su blancura y brillo. En pedidos de importancia se harán rebajas de precios.

## OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

**DOCUMENTOS EPISCOPALES.** Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

**CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo,** por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

**LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo** por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

**RAFAEL,** preciosa novela escrita en alemán por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

**FLORECITAS de San Francisco de Asis.** Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

### Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.  
Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56.



## A HILAR.

DOCE SISTEMAS DIFERENTES DE MÁQUINAS PARA COSER.

**SOLIDEZ.**—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

**UTILIDAD.**—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

**ELEGANCIA.**—Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

**ECONOMIA.**—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

**PRECIOS:**—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.

## Licor de Brea Alomar

Ha sido tanta la aceptación que ha tenido por los médicos, que podemos decir es el que más se receta en España y Américas para combatir las afecciones de la garganta y de los bronquitis, catarros pulmonares y catarros de la vejiga, dolores de la garganta, enfermedades de la piel, flujos recientes ó crónicos de la uretra (blenorragia), flujos de la vagina, flujos del conducto auditivo, granos, herpes, irritaciones de pecho, laringitis aguda y crónica, picazones prurigo vulvar, resfriados, sarna, sarpullido, tos rebelde, tisis pulmonal, úlceras sencillas y de mal carácter, etc.

De venta en todas las farmacias.

Depósito central: ALOMAR Y URIACH, almacen de drogas, calle Moncada, 20, BARCELONA.

BOLSERIAS, 18, PAMPLONA.

**LA VIDA CRISTIANA.** Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 12 reales.

**AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII.** Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.—Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadernada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

**CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús,** excelente librito escrito en alemán por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

**PASTORAL** del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atención en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

Además de los libros arriba indicados se venden en esta Administracion los siguientes:

**Documentos Eclesiásticos,** un tomo en rustica, 4 reales.—**Arsenal Predicador,** en 2 tomos, 40 reales.—**El Cristianismo,** un tomo, 10 reales.—**El Socialismo,** un tomo, 10 reales.—**El Charlatanismo,** un tomo, 8 reales.—**Cocina moderna,** un tomo, 14 reales.—**Lecturas populares,** 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.—**Testimonios Históricas,** un tomo, un real.—**Historia Sagrada,** un tomo, 4 reales.

## FUNDICION DE CAMPANAS

DE

### E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el día, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economía en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan voltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.—Pamplona.

## COMPANÍA FRANCESA DE FENIX

FUNDADA EN 1.º DE SETIEMBRE DE 1819.

Seguros sobre la vida.

**Capitales asegurados.**—475 millones de pesetas.

**Siniestros pagados.**—60 millones de pesetas.

**Garantía.**—Enteramente distinta del ramo de incendios. 296 millones de pesetas.

Participacion de los asegurados en los beneficios de la Compañía á razon del 50 por ciento.

Seguros contra incendios.

**Capitales asegurados.**—11.000 millones de pesetas.

**Siniestros pagados.**—224 millones de pesetas.

**Garantía.**—57 millones de pesetas.

Los arreglos de siniestro se ventilan amistosamente ó por medio de peritos.

Para mayores informes, dirigirse al señor D. Fermin Gofi Eseverri Sub-director para la provincia de Navarra, en Pamplona. calle Mayor, números 100 y 102, 4.º